



1975
1

АЗЭРБАЙҶАН

1975
*

Г А Д Ы Н Ы

Овчу пишик

(НАҒЫЛ)

Бири вар, бири жоқду
 Дүңіда пишин чоқду.
 Бири жаман широнқиди,
 Түңілері ранқборонқиди
 Гулалғары, доңу ағ,
 Дарис золға-золағ,
 Биз иини бығы варды,
 Тона гуруғу варды.
 Чоқ ачқозду бу пишин.
 Бағда чөкирди кешин
 Гушлары тутмағ үчүн,
 Нөрсө сөрчө, сығырчын
 Атыларды будаға.
 Пишин бир дофо бағда
 Оңаңаңда будаға
 Шахалара илшиди
 Гуруғу тонду дүшүдү.
 Ону бори гаҕы лады

Ғаны жаман ғаралды.
 Көңдө варды бир дөран
 Ады хөйрхав Фөрин,
 Пишин финирлошди мон
 Көңди һомин дөранди
 Ханиш сласом өкөр
 Гуруғуғу дүзәлдөр,
 Гаҕарағ келди кәндө,
 Сөһөр шөфөг сөкөндө
 Тәңды уста Фөрини,
 Мәһарәтли дөрани,
 Салам кериб өдбөлө,
 Деди: Јахшылығ елө
 Гуруғуғу тик уста.
 Зөһмөт һағыны иста,
 Уста деди: кәдиб сөн
 Инок сүдү кәтирсөн
 Тикәрәм гуруғуғу.
 Пишин ешидиб буну

Бирбаш Јола дүзәлди,
 Јаныл отлаға кәлди,
 Көрүд жешш дүзәндө,
 Көңл ачан чөмөндө
 Отлаҕыр нечо инок,
 Јејир тәзә күл-кичөк,
 Сөвинчи ашды-дашды,
 Бир иноҗо Јаһаңды.
 Деди: ај Гаһага халлы
 Сүдү отырли, баллы
 Кәл Јахшылығ елө сөн
 Бир аз сүдүндөн версөн
 Апаррам, уста Фөрин
 Јахын кәндөнди дөран
 Гуруғуғу дүзәлдөр.
 Инок сөјлөди: өкөр
 Алма кәтирсән монө
 Көмөжин дөјөр сөнө,
 Јејөрөм сүдүм артар,

Сөнө до сүдүм чатар.
 Пишин кәлди бир баҕа
 Вахыңча солә-сага
 Көрүд көјөм, кәвалы,
 Ширәлөниши шифталы,
 Ағ алма, сары алма
 Пајзын бары алма
 Ыр Јана отыр сачыр,
 Вахдәгчә көңл ачыр,
 Сөвинчи ашды-дашды,
 Аҕач Јахыңлашды.
 Деди: Башымын тачы
 Көзөл алма аҕачы.
 Ичәзә вер барыңдан
 Өтирли иубарыңдан
 Үч-дөрд алма һопарям,
 Иноҗо пәј апарам,
 Аҕач деди: ај пишини
 Ыр зөһмәтнин һаггы вар.
 Әвәлчә мони сувар,
 Сөнә сән алма иста.
 Пишин деди: көз үстө,
 Јола дүзәлдди пишин
 Көрүд бага битишин
 Ыәртдө кичин гулу,
 Дүшүндү инди сүју
 Аляб кәдөрөм бага,
 Аҕачы сувармаға.
 Деди: сүју дум-дуру
 Буладан сәни, гулу
 Гојма дүшүм иноҗо,
 Кәл бир Јахшылығ елө
 Су вер, мон аҕачлары—
 Суварым арсын бары,
 Монә алма версинлөр,
 Гулу сөјлөди: өкөр
 Төрпәҕымы газысан
 Су чөкмөк олар асан,
 Үч-дөрд кәдрә сүјүм вар,
 Чөксән тамам гуртарар
 Гурујуб бош галарам,
 Вечнәз чала оларам,
 Мондиң фәјдә көрмөз ел.
 Пишин тапды күлүңк-кәл
 Тез газыды гујуну,
 Чоқ артырды сүјуну,
 Суварды аҕачлары
 Арды бағларың бары.
 Үч-дөрд алма һопарды
 Иноҗо пәј апарды.
 Инок алмамы көрдү,
 Пишиңо бол сүд верди,
 Пишин тез Јола дүшүдү,
 Кәлиб кәндө јетшиди.
 Верди дөранҗө сүдү,
 Ыөрмөтлө она деди:
 Уста, јамандыр һалым,
 Гојма гуруғусыз Ғалым,
 Хиләс ет дөрддөн мони,
 Дөран аляб иңнәин
 Тез тикиң гуруғуғу.
 Пишин бурду бығыны
 Гаҕмағ истоди бага,
 Јенө до гуш тутмаға,
 Дөран сөјлөди: дајан,
 Пишин, олма бәдкүман!
 Бир сөзүм вар унутма,
 Сығырчын, сөрчө тутма,
 Әл чөк Ғарангушлардиң,
 Бу аваллы гушлардиң,
 Ола зөрөрли һејван
 Горхунч кәсәјөн, сичан,
 Пишин деди: бир даһа
 Тохунмарам гушлары,
 Кичин-кичин сөрчөлөр,
 Јуvasыңда дирчөлөр,
 Ғарангушлар баһарда
 Нөгмө дөјөр бағларда.



Россам А. Ыүсејнов.